

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>ALAMEDA Superior Court of California, County of Alameda Ms. Erica Baker Court Supervisor</p> <p>Mr. John H Martin Interpreter Services Manager</p>	<p>Telephone: (510) 891- 6117 Email: ebaker@alameda.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (510) 891-6149 Email: jmartin1@alameda.courts.ca.gov</p> <p>Group Email: interpreter@alameda.courts.ca.gov</p>
<p>ALPINE Superior Court of California, County of Alpine Ms. Yvette Ruiz Deputy Court Clerk</p>	<p>Telephone: (530) 694-2113 x323 Email: yruiz@alpine.courts.ca.gov</p>
<p>AMADOR Superior Court of California, County of Amador Ms. Heather Gardella Executive Assistant</p>	<p>Telephone: (209) 257-2658 Email: hgardella@amadorcourt.org</p>
<p>BUTTE Superior Court of California, County of Butte Ms. Sara Caldwell Support Services Lead</p> <p>Ms. Elizabeth Merrill Court Services Coordinator</p> <p>Ms. Rachel DeLany Support Services Supervisor</p> <p>Ms. Michaela Benko Court Services Coordinator</p>	<p>Telephone: (530) 532-7076 Email: scaldwell@buttecourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (530) 532-7115 Email: emerrill@buttecourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (530) 532-7088 Email: rdelany@buttecourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (530) 532-7255 Email: mbenko@buttecourt.ca.gov</p> <p>Group Email: ButteCourtServicesCoordinators@buttecourt.ca.gov</p>
<p>CALAVERAS Superior Court of California, County of Calaveras Ms. Louise Boschke Judicial Support Clerk III</p>	<p>Telephone: (209) 754-6141 Email: lboschke@calaveras.courts.ca.gov</p>
<p>COLUSA Superior Court of California, County of Colusa Ms. Erika F. Valencia Court Executive Officer</p> <p>Ms. Heather Ortega Court Operations Supervisor</p>	<p>Telephone: (530) 458-0695 Email: erika.valencia@colusa.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (530) 458-0609 Email: heather.ortega@colusa.courts.ca.gov</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>CONTRA COSTA Superior Court of California, County of Contra Costa Ms. Christina Armenta Interpreter Services Manager</p> <p>Ms. Estrella Cajoto-Gamez Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. Maria Colella Interpreter Coordinator</p>	<p>Telephone: (925) 608-2529 Email: carne@contracosta.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (925) 608-2069 Email: ECajotoGamez@contracosta.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (925) 608-2069 Email: mcole1@contracosta.courts.ca.gov</p> <p>Group Email: intrps@contracosta.courts.ca.gov</p>
<p>DEL NORTE Superior Court of California, County of Del Norte Ms. Judy Reynolds Judicial Assistant</p> <p>Ms. Amanda Crockett Backup Assistant</p>	<p>Telephone: (707) 464-8115 x125 Email: judy.reynolds@delnorte.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (707) 464-8115 x126 Email: amanda.crockett@delnorte.courts.ca.gov</p>
<p>EL DORADO Superior Court of California, County of El Dorado Ms. Cindy Denton Administrative Assistant</p>	<p>Telephone: (530) 621-6495 Email: cdenton@eldoradocourt.org</p> <p>Group Email: interpretercoordinator@eldoradocourt.org</p>
<p>FRESNO Superior Court of California, County of Fresno Ms. Bobiley Pursell Supervising Judicial Assistant</p> <p>Ms. Kimberly Clugston Senior Judicial Assistant</p> <p>Ms. Marizela Leon Director of Court Operations</p> <p>Ms. Jeanine Olguin Senior Judicial Assistant</p>	<p>Telephone: (559) 457-4910 Email: bpursell@fresno.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (559) 457-4910 x5526 Email: kclugston@fresno.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (559) 457-2030 Email: mleon@fresno.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (559) 457-4910 x5526 Email: jolguin@fresno.courts.ca.gov</p> <p>Group Email: interpreterrequest@fresno.courts.ca.gov</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>GLENN Superior Court of California, County of Glenn Ms. Gicela Ornelas Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. Zuheit Hernandez Operations Manager</p>	<p>Telephone: (530) 934-1923 Email: gornelas@glenncourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (530) 934-1911 Email: zhernandez@glenncourt.za.gov</p>
<p>HUMBOLDT Superior Court of California, County of Humboldt Mr. Scott Anderson Coordinator</p>	<p>Telephone: (707) 269-1240 Email: scotta@humboldtcourt.ca.gov</p>
<p>IMPERIAL Superior Court of California, County of Imperial Ms. Roberta Morales Administrative Assistant</p> <p>Ms. Laura Velazquez Administrative Assistant</p> <p>Ms. Monica Gieck Coordinator</p>	<p>Telephone: (760) 482-2247 Email: rmorales@imperial.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (760) 482-2251 Email: lvelazquez@imperial.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (760) 482-2250 Email: mona@imperial.courts.ca.gov</p>
<p>INYO Superior Court of California, County of Inyo Ms. Erika Hernandez Coordinator</p> <p>Ms. Jaime Cervenka Coordinator</p>	<p>Telephone: (760) 873-5157 Email: erika.hernandez@inyocourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (760) 872-4901 Email: jaime.cervenka@inyocourt.ca.gov</p>
<p>KERN Superior Court of California, County of Kern Ms. Lourdes Rosette Court Services Specialist</p> <p>Ms. Laura Bolanos Assistant Court Supervisor</p> <p>Ms. Angelina M. Rosales Court Supervisor</p> <p>Ms. Margarita Benavides Court Services Specialist</p>	<p>Telephone: (661) 610-6037 Email: lourdes.rosette@kern.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (661) 610-6036 Email: laura.bolanos@kern.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (661) 610-6035 Email: Angelina.rosales@kern.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (661) 610-6039 Email: Margarita.Benavides@kern.courts.ca.gov</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

	<p>Group Email: MetroInterpretersOffice@kern.courts.ca.gov</p>
<p>KINGS Superior Court of California, County of Kings Ms. Gabriela Torres Court Interpreter Coordinator</p>	<p>Telephone: (559) 582-1010 x6225 Email: gtorres@kings.court.ca.gov</p>
<p>LAKE Superior Court of California, County of Lake Ms. Yolanda Blum Judicial Services Coordinator</p>	<p>Telephone: (707) 263-2374 x2282 Email: Yolanda.blum@lake.courts.ca.gov</p>
<p>LASSEN Superior Court of California, County of Lassen Ms. Lucy Niemeyer Court Clerk III</p> <p>Ms. Brandi Ringo Operations Manager</p>	<p>Telephone: (530) 251-8205 x113 Email: lucy.niemeyer@lassencourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (530) 251-8114 Email: brandi.ringo@lassencourt.ca.gov</p>
<p>LOS ANGELES Superior Court of California, County of Los Angeles Interpreter Coordinator Office</p>	<p>Telephone: (213) 745-3181 Email1: spanish@lacourt.org Email2: otherthanspanish@lacourt.org</p>
<p>MADERA Superior Court of California, County of Madera Ms. Carla Ruiz Interpreter Coordinator</p>	<p>Telephone: (559) 416-5512 Email: carla.ruiz@madera.courts.ca.gov</p> <p>Group Email: Interpreter.madera@madera.courts.ca.gov</p>
<p>MARIN Superior Court of California, County of Marin Ms. Ellie Milholland Interpreter Coordinator</p>	<p>Telephone: (415) 444-7059 Email: interpreter@marin.courts.ca.gov</p>
<p>MARIPOSA Superior Court of California, County of Mariposa Ms. Darrah Rae Weiland Court Supervisor</p> <p>Ms. Kelly Estep Civil Court Clerk</p>	<p>Telephone: (209) 966-2005 Email: dweiland@mariposacourt.org</p> <p>Telephone: 209-966-6599 Email: kestep@mariposacourt.org</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>MENDOCINO Superior Court of California, County of Mendocino Ms. Kimberly Weston Admin Services Coordinator</p> <p>Ms. Chelsea Leher Admin Technician</p>	<p>Telephone: (707) 467-6437 Email: kim.weston@mendocino.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (707) 468-3498 Email: Chelsea.leher@mendocino.courts.ca.gov</p>
<p>MERCED Superior Court of California, County of Merced Ms. Andrea Zamarripa Administrative Assistant II</p> <p>Ms. Shelbi Perino Supervising Executive Assistant</p>	<p>Telephone: (209) 725-4131 Email: Andrea.Zamarripa@mercedcourt.org</p> <p>Telephone: (209) 725-4250 Email: shelbi.perino@mercedcourt.org</p>
<p>MODOC Superior Court of California, County of Modoc Ms. Katelyn Tate Senior Legal Process Clerk</p>	<p>Telephone: (530) 233-6516 ext. 1223 Email: katelyn.tate@modoc.courts.ca.gov</p>
<p>MONO Superior Court of California, County of Mono</p> <p>Ms. Nancy Licari Executive Assistant</p>	<p>Telephone: (760) 923-2321 Email: nlicari@mono.courts.ca.gov</p>
<p>MONTEREY Superior Court of California, County of Monterey Ms. Veronica Green Court Services Coordinator</p>	<p>Telephone: (831) 775-5659 Email: veronica.green@monterey.courts.ca.gov</p>
<p>NAPA Superior Court of California, County of Napa Ms. Julie Oliver Court Operations Manager</p>	<p>Telephone: (707) 299-1151 Email: julie.oliver@napa.courts.ca.gov</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>NEVADA Superior Court of California, County of Nevada Ms. Audrey M. Golden Deputy Jury Commissioner</p> <p>Ms. Marnie Malone Court Services Supervisor</p>	<p>Telephone: (530) 265-7209 Email: audrey.golden@nccourt.net</p> <p>Telephone: (530) 362-4309 Email: marnie.malone@nccourt.net</p>
<p>ORANGE Superior Court of California, County of Orange Ms. Patty Tinajero Court Operations Supervisor</p> <p>Mr. Luis Sanchez Language Access Coordinator</p> <p>Ms. Genesis Coban Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. Vianca Valdez Interpreter Coordinator</p> <p>Mr. Corey Lance Language Access Coordinator</p>	<p>Telephone: (657) 622-5474 Email: ptinajero@occourts.org</p> <p>Telephone: (657) 622-5138 Email: l3sanchez@occourts.org</p> <p>Telephone: (657) 622-5983 Email: gcobon@occourts.org</p> <p>Telephone: (657) 622-5138 Email: vvaldez@occourts.org</p> <p>Telephone: (657) 622-6441 Email: clance@occourts.org</p> <p>Group Email: Interpreternotice@occourts.org</p>
<p>PLACER Superior Court of California, County of Placer Ms. Janet Gong Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. Nicole Phelps Senior-Junior Services, Master Calendar and Court Services</p>	<p>Telephone: (916) 408-6027 Email: jgong@placer.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (916) 408-6120 Email: nphelps@placer.courts.ca.gov</p>
<p>PLUMAS Superior Court of California, County of Plumas Ms. Deborah Norrie Court Executive Officer</p>	<p>Telephone: (530) 283-6016 Email: Deborah.norrie@plumas.courts.ca.gov</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>RIVERSIDE Superior Court of California, County of Riverside Ms. Inette Gurrola Court Services Coordinator Western</p> <p>Ms. Tami Sanchez Court Services Coordinator Mid County</p> <p>Ms. Clarita Luna Court Services Coordinator Desert</p>	<p>Email: inette.gurrola@riverside.courts.ca.gov Telephone (951) 777-3743</p> <p>Email: tami.sanchez@riverside.courts.ca.gov Telephone: (951) 704-7590</p> <p>Email: clarita.luna@riverside.courts.ca.gov Telephone: (760) 393-2412</p> <p>Group Email: interpreterservicesdivision@riverside.courts.ca.gov</p>
<p>SACRAMENTO Superior Court of California, County of Sacramento Ms. Mariana Sanchis Manager, Interpreter Services</p> <p>Ms. Berlyn Thompson Court Services Coordinator</p> <p>Ms. Angelica Soto Court Services Coordinator</p>	<p>Telephone: (916) 874-9960 Email: SanchiM@saccourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (916) 874-8455 Email: interpreters@saccourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (916) 874-8455 Email: interpreters@saccourt.ca.gov</p>
<p>SAN BENITO Superior Court of California, County of San Benito Ms. Wendy Guerrero Interpreter Coordinator</p>	<p>Telephone: (831) 636-4057 x 129 Email: wguerrero@sanbenito.courts.ca.gov</p>
<p>SAN BERNARDINO Superior Court of California, County of San Bernardino Ms. Jennifer Dela Cruz Interpreter Services Manager</p>	<p>Telephone: (909) 708-8859 Email: jdelacruz@sb-court.org</p> <p>Group Email: interpreterservices@sb-court.org</p>
<p>SAN DIEGO Superior Court of California, County of San Diego Ms. Diana Lara Court Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. Amanda Rodriguez Court Interpreter Coordinator</p>	<p>Telephone: (619) 844-2596 Email: diana.lara@sdcourt.ca.gov</p> <p>Telephone: (619) 844-2492 Email: Amanda.rodriquez@sdcourt.ca.gov</p> <p>Group Email: Interpreter@SDCourt.CA.Gov</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>SAN FRANCISCO Superior Court of California, County of San Francisco Mr. Brad Pon Coordinator</p> <p>Ms. Melissa Webb Coordinator</p> <p>Ms. Karen Seng Coordinator</p> <p>Ms. Eileen Panza Coordinator</p> <p>Ms. Roma Risk Manager, Interpreters Unit</p>	<p>Telephone: (415) 551-0654 Email: bpon@sftc.org</p> <p>Telephone: (415) 551-0654 Email: mwebb@sftc.org</p> <p>Telephone: (415) 551-5920 Email: kseng@sftc.org</p> <p>Telephone: (415) 551-5920 Email: epanza@sftc.org</p> <p>Telephone: (415) 551-0648 Email: rrisk@sftc.org</p> <p>Group Email: interpreterrequests@sftc.org</p>
<p>SAN JOAQUIN Superior Court of California, County of San Joaquin Ms. Lucy Estrada Office Coordinator</p> <p>Mr. Jacob Montez Court Operations Manager</p> <p>Ms. Miranda Winters Office Coordinator</p>	<p>Telephone: (209) 992-5364 Email: lestrada@sjcourts.org</p> <p>Telephone: (209) 992-5391 Email: jmontez@sjcourts.org</p> <p>Telephone: (209) 992-5442 Email: mwinters@sjcourts.org</p> <p>Group Email: sjinterpreters@sjcourts.org</p>
<p>SAN LUIS OBISPO Superior Court of California, County of San Luis Obispo Ms. Nikki Rodriguez Court Operations Manager</p>	<p>Telephone: (805) 706-3645 Email: Nikki.rodriquez@slo.courts.ca.gov</p>
<p>SAN MATEO Superior Court of California, County of San Mateo Ms. Angela De Leon Court Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. Jessenia (Jessy) Martinez Assistant Court Services Supervisor</p> <p>Ms. Laura Cuellar Court Services Supervisor</p>	<p>Telephone: (650) 261-5023 Email: akdeleon@sanmateocourt.org</p> <p>Telephone: (650) 261-5014 Email: jcmartinez@sanmateocourt.org</p> <p>Telephone: (650) 261-5012 Email: lcuellar@sanmateocourt.org</p> <p>Group Email: courtinterpreter@sanmateocourt.org</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>SANTA BARBARA Superior Court of California, County of Santa Barbara Ms. Erika Guzman Judicial Secretary</p> <p>Ms. Veronica Montoya-Rivera Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. April Garcia Interpreter Coordinator</p>	<p>Telephone: (805) 614-6596 Email: eguzman@sbcourts.org</p> <p>Telephone: (805) 614-6661 Email: vmontoyarivera@sbcourts.org</p> <p>Telephone: (805) 882-4632 Email: angarcia@sbcourts.org</p>
<p>SANTA CLARA Superior Court of California, County of Santa Clara Mr. David Ortiz Supervisor</p> <p>Ms. Gina Zamora Deputy Court Manager</p>	<p>Telephone: (408) 808-6603 Email: dortiz@scscourt.org</p> <p>Telephone: (408) 808-6681 Email: gzamora@scscourt.org</p> <p>Group Email: scinterpreter@sccourt.org</p>
<p>SANTA CRUZ Superior Court of California, County of Santa Cruz Group Email Language Access Services</p>	<p>Telephone: (831) 420-2427 Email: language.access@santacruzcourt.org</p>
<p>SHASTA Superior Court of California, County of Shasta Ms. Kimberli Setnor Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. Ginger Green Interpreter Supervisor</p>	<p>Telephone: (530) 245-6727 Email: ksetnor@shasta.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (530) 245-6067 Email: ggreen@shasta.courts.ca.gov</p>
<p>SIERRA Superior Court of California, County of Sierra Ms. Tosha Prince Court Clerk III</p>	<p>Telephone: (530) 289-2918 Email: tprince@sierracourt.org</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>SISKIYOU Superior Court of California, County of Siskiyou Ms. Michele Chandler Senior Court Clerk</p> <p>Ms. Maija Chandon Court Operations Manager</p>	<p>Telephone: (530) 842-0442 Email: mchandler@siskiyou.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (530) 842-0440 Email: mchandon@siskiyou.courts.ca.gov</p>
<p>SOLANO Superior Court of California, County of Solano Ms. Rebecca Montgomery Senior Interpreter</p>	<p>Telephone: (707) 207-7606 Email: rcmontgomery@solano.courts.ca.gov</p>
<p>SONOMA Superior Court of California, County of Sonoma Ms. Lauren Herbert Interpreter/Reporter Coordinator</p>	<p>Telephone: (707) 521-6652 Email: lherbert@sonomacourt.org</p> <p>Group Email: courtinterpretercoordinators@sonomacourt.org</p>
<p>STANISLAUS Superior Court of California, County of Stanislaus Ms. Cristal Castro Administrative Assistant</p> <p>Mr. Daniel Jimenez Administrative Assistant</p> <p>Ms. Marlene Romero Administrative Assistant</p>	<p>Telephone: (209) 236-7949 Email: cristal.castro@stanct.org</p> <p>Telephone: (209) 530-3247 Email: Daniel.jimenez@stanct.org</p> <p>Telephone: (209) 530-3283 Email: marlene.romero@stanct.org</p> <p>Group Email: interpcoor@stanct.org</p>
<p>SUTTER Superior Court of California, County of Sutter Mr. Warren Simpson Court Services Technician</p>	<p>Telephone: (530) 822-3401 Email: interpretercoordinator@suttercourts.com</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>TEHAMA Superior Court of California, County of Tehama Ms. Tracy Brown Executive Assistant</p>	<p>Telephone: (530) 528-3084 Email: tbrown@tehamacourt.ca.gov</p>
<p>TRINITY Superior Court of California, County of Trinity Ms. Krista Hymas Interpreter Coordinator</p> <p>Ms. Marlena Duree Court Operations Manager</p>	<p>Telephone: (530) 623-1208 Email: khymas@trinitycounty.org</p> <p>Telephone: (530) 623-1208 Email: mduree@trinitycourt.org</p>
<p>TULARE Superior Court of California, County of Tulare Ms. Rebecca Haagensen Courtroom Services Manager</p>	<p>Telephone: (559) 730-5000 x1231 Email: rhaagensen@tulare.courts.ca.gov</p>
<p>TUOLUMNE Superior Court of California, County of Tuolumne Ms. Pam Taylor Human Resources Manager</p> <p>Mr. Hector Gonzalez CEO</p> <p>Ms. Mary Jane DeBisschop Interpreter Coordinator</p>	<p>Telephone: (209) 533-6914 Email: pam@tuolumne.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (209) 533-5556 Email: hgonzales@tuolumne.courts.ca.gov</p> <p>Telephone: (209) 533-6672 Email: maryjane@tuolumne.courts.ca.gov</p>
<p>VENTURA Superior Court of California, County of Ventura Ms. Lorena Pike Manager</p>	<p>Telephone: (805) 289-8799 Email: Lorena.pike@ventura.courts.ca.gov</p>
<p>YOLO Superior Court of California, County of Yolo Ms. Vanessa Stoffregen Courtroom Support Coordinator</p> <p>Ms. Nikki Plowman Courtroom Support Coordinator</p>	<p>Telephone: (530) 406-6762 Email: vstoffregen@Yolo.Courts.Ca.Gov</p> <p>Telephone: (530) 406-6741 Email: nplowman@yolo.courts.ca.gov</p> <p>Group Email: interpreterinfo@Yolo.Courts.Ca.Gov</p>

Roster: Interpreter Coordinators of the California Superior Courts

<p>YUBA Superior Court of California, County of Yuba Ms. Lisa Sparks Administrative Analyst</p> <p>Ms. Ana Garcia-Perez Executive/Judicial Secretary</p>	<p>Telephone: (530) 740-1633 Email: lsparks@yubacourts.org</p> <p>Telephone: (530)740-1618 Email: agarciaperez@yuba.courts.ca.gov</p>
---	--